



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

868th MEETING: 23 JUNE 1960
ème SÉANCE: 23 JUIN 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/868).....	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336) ..	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/868).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336).	1

EIGHT HUNDRED AND SIXTY-EIGHTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 23 June 1960, at 3.30 p.m.

HUIT CENT SOIXANTE-HUITIEME SEANCE

Tenue à New York, le jeudi 23 juin 1960, à 15 h 30.

President: Mr. T. F. TSIANG (China).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/868)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 15 June 1960 from the representative of Argentina addressed to the President of the Security Council (S/4336)

1. The PRESIDENT: In accordance with the decision taken by this Council at its 865th meeting, I now invite the representative of Israel to take a seat at the Council table.

At the invitation of the President, Mrs. Meir, representative of Israel, took a place at the Security Council table.

2. Sir Claude COREA (Ceylon): On 15 June 1960, the representative of Argentina, acting on instructions from his Government, addressed to you a letter requesting you to call a meeting of the Security Council:

"... to consider the violation of the sovereign rights of the Argentine Republic resulting from the illicit and clandestine transfer of Adolf Eichmann from Argentine territory to the territory of the State of Israel, contrary to the rules of international laws and the Purposes and Principles of the Charter of the United Nations and creating an atmosphere of insecurity and mistrust incompatible with the preservation of international peace" [S/4336].

It is in pursuance of that request that we are assembled here now, and it is in the context of that letter that we must address our minds to the unfortunate situation we are engaged in discussing.

3. We heard yesterday in this Chamber [865th meeting] the representative of Argentina presenting with lucidity, moderation and much force his Government's arguments in support of the contention that his coun-

Président: M. T. F. TSIANG (Chine).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/868)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 15 juin 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Argentine (S/4336)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément à la décision prise par le Conseil à sa 865ème séance, j'invite la représentante d'Israël à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, Mme Meir, représentante d'Israël, prend place à la table du Conseil.

2. Sir Claude COREA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Le 15 juin 1960, le représentant de l'Argentine a, d'ordre de son gouvernement, prié par lettre le Président du Conseil de sécurité de convoquer le Conseil:

"... pour examiner la violation des droits de souveraineté de la République argentine par le transfert illicite et clandestin d'Adolf Eichmann du territoire argentin en territoire d'Israël, au mépris des règles du droit international et des buts et principes de la Charte des Nations Unies, ce qui crée un climat d'insécurité et de méfiance incompatible avec la préservation de la paix internationale" [S/4336].

C'est pour donner suite à cette requête que nous sommes réunis ici, et c'est en fonction de cette lettre qu'il nous faut étudier la regrettable situation dont nous sommes saisis.

3. Nous avons entendu le représentant de l'Argentine [865ème séance] soutenir avec lucidité et modération, mais avec beaucoup de force, la thèse de son gouvernement, qui est que la souveraineté de l'Argentine a

try's sovereign rights had been violated; we also heard [866th meeting] the eloquent and at times very poignant statement of the Foreign Minister of Israel, in which she pleaded that this Council bear in mind the special circumstances of this particular case and offered her Government's and her people's apologies to the Government and people of Argentina. We have listened with great attention to the statements made by our other colleagues round this table, and we have studied with care the draft resolution introduced by the representative of Argentina as well as the two amendments moved by the representative of the United States.

4. From all this, two matters appear to us to stand out in sharp relief, and to these I propose to address myself briefly. They are, in the first place, the question of the alleged violation of Argentina's sovereign rights, and secondly, the question of the existence of "moral justification" for such a violation.

5. The main facts in this case are not seriously disputed. It is now common knowledge that Adolf Eichmann, a man whose very name conjures up deep disgust and profound contempt, was apprehended by "a group of Jewish volunteers including some Israelis" in Argentina and handed over, without the knowledge of the Argentine Government, to the Israel Security Services and by them to the Government of Israel on 23 May of this year. The Government of the Argentine Republic alleges that this "illicit and clandestine transfer" of Eichmann from Argentine territory—and it can hardly be denied that the transfer was clandestine in so far as the Argentine Government was concerned—constitutes "a flagrant violation of the Argentine State's right of sovereignty".

6. What is this "right of sovereignty" that has been violated? Where has there been a violation? By whom has such violation been committed? These are all pertinent questions.

7. I do not think it is necessary in so august and learned an assembly as this to go into an analysis of the concept of legal sovereignty. No one can seriously contest the view that a modern sovereign State has the complete power to exercise supreme authority over all persons and things within its territory.

8. Such sovereignty is recognized as a quality belonging to a State as an international person, and the law of nations gives every State the right to demand that other States abstain from committing any act which constitutes a violation of its territorial supremacy, while at the same time it imposes on every State the duty to abstain from committing such acts against every other State. We have it on the authority of the learned text writer Oppenheim that "all individuals and all property within the territory of a State are under its dominion and sway, and foreign individuals and property fall at once under the territorial supremacy of a State when they cross its frontier."^{1/}

9. These are the attributes of sovereignty which are relevant in this case, and these, no doubt, the sovereign rights the violation of which Argentina alleges before us. By whom then and how have they been violated?

été violée. Nous avons également entendu [866ème séance] la déclaration éloquentة et parfois extrêmement poignante de Mme Meir, ministre des affaires étrangères d'Israël, qui a adjuré le Conseil de tenir compte des circonstances particulières qui entourent cette affaire, et qui a présenté au gouvernement et au peuple de l'Argentine les excuses du gouvernement et du peuple d'Israël. Nous avons prêté la plus grande attention aux déclarations de nos autres collègues, ainsi qu'aux deux amendements déposés par les Etats-Unis d'Amérique.

4. Deux points essentiels ressortent, à mon avis, de ces débats et c'est de ces deux aspects de l'affaire que je voudrais traiter brièvement. Il s'agit en premier lieu d'étudier s'il y a eu violation des droits de souveraineté de l'Argentine et, en second lieu, de savoir s'il existe une "justification morale" à une telle violation.

5. Personne ne conteste sérieusement les principaux éléments de cette affaire. Il est maintenant notoire qu'"un groupe de volontaires juifs dont quelques Israéliens" a capturé en territoire argentin Adolf Eichmann, cet homme dont le nom seul soulève le dégoût et le mépris de tous, et que ce groupe l'a remis, à l'insu du Gouvernement argentin, aux services de sécurité d'Israël et, par leur intermédiaire, au Gouvernement israélien, le 23 mai de cette année. Le Gouvernement argentin affirme que cet enlèvement "illicite et clandestin" d'Eichmann du territoire argentin — et l'on peut difficilement nier qu'en ce qui concerne le Gouvernement argentin cet enlèvement ait été clandestin — constitue une violation flagrante "du droit de souveraineté de l'Etat argentin".

6. Quel est ce "droit de souveraineté" ainsi violé? En quoi a-t-il été violé? Qui a commis cette violation? Autant de questions auxquelles il faut répondre.

7. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire, devant une assemblée aussi bien informée, d'analyser le concept juridique de la souveraineté. Nul ne saurait contester sérieusement qu'un Etat moderne ait tout pouvoir d'exercer l'autorité suprême sur toutes les personnes et toutes les choses qui se trouvent sur son territoire.

8. Cette souveraineté est une des qualités de l'Etat, personne internationale, et le droit des peuples autorise chaque Etat à exiger que les autres Etats s'abstiennent de tout acte qui constituerait une violation de sa suprématie territoriale, de même que chaque Etat est tenu de ne pas commettre contre un autre Etat des actes analogues. Nous pouvons ici nous réclamer de l'opinion de l'éminent juriste Oppenheim: "Toutes les personnes et tous les biens qui se trouvent sur le territoire d'un Etat sont sous son autorité et sa souveraineté; les personnes et biens étrangers tombent sous la suprématie territoriale d'un Etat dès l'instant qu'ils passent ses frontières^{1/}."

9. Tels sont les attributs de la souveraineté qui sont pertinents en la matière et tels sont, sans aucun doute, les droits souverains dont l'Argentine affirme qu'ils ont été violés. Reste donc à déterminer comment ces droits ont été violés.

^{1/} L. Oppenheim, *International Law: A Treatise*, vol. I, *Peace*, 8th ed. (ed. H. Lauterpacht), London, Longmans, Green and Co., 1955, p. 287.

^{1/} L. Oppenheim, *International Law: A Treatise*, vol. I, *Peace*, 8ème éd., revue par H. Lauterpacht, Londres, Longmans, Green and Co., 1955, p. 287.

10. The Foreign Minister of Israel has informed the Council that—as indeed had already been made clear by the "note verbale" addressed by the Embassy of Israel in Buenos Aires to the Foreign Ministry of Argentina on 3 June 1960 [S/4342, sec. I]—Eichmann was in fact apprehended by "Jewish volunteers including some Israelis". We infer from that that these were not "agents" of the Israel Government. We concede that the acts of enthusiastic individual citizens cannot always properly be attributed to the Governments to whom they owe allegiance. We appreciate that sovereign Governments are seldom responsible for the conduct of isolated persons acting on their own accord, impelled by "the depth of the feelings which move them"; we understand the deep stirring in human souls which sometimes drives men to action regardless of the embarrassments they may cause to their Governments. These situations we understand and can even overlook. We cannot, however, completely overlook the express approval given by the Government of Israel to the actions of the individuals concerned in this case. The only reasonable inference we can draw from the statements of the various members of the Israel Government soon after the transfer of Eichmann is that the Government endorsed and condoned the act, thus adopting it more or less as its own.

11. It is the apprehension and transfer of Eichmann in the manner in which it was done and the adoption of that act by the Government of Israel by condonation that has led the Argentine Government to complain against Israel's action as a violation of Argentina's sovereign rights. Indeed we have to bear in mind in this connexion the statement made by the Prime Minister of Israel in the Knesset on 23 May. I quote from The Israel Digest of 10 June 1960. The Prime Minister said:

"I have to inform the Knesset that a short time ago one of the greatest of the Nazi war criminals, Adolf Eichmann, who was responsible together with the Nazi leaders for what they called 'the final solution of the Jewish question', i.e. the extermination of six million of the Jews in Europe, was found by the Israel Security Services".

12. It is a clear breach of international law for a State to send its agents to the territory of another State to apprehend persons accused of having committed a crime. We find it difficult to resist the logical inference from that proposition that it is just as much a breach of international law for a State to condone or endorse the acts of those who go into the territory of another State and there apprehend persons. For these reasons the Government of Ceylon cannot but subscribe to the view that there has been on the part of the Israel Government a violation of the sovereign rights of Argentina.

13. Indeed, I must say in fairness to the Government of Israel and to its very distinguished Foreign Minister that they have themselves recognized the validity of this contention and have hastened to express their regrets. In the note dated 3 June 1960, the Government of Israel wished to express regret "If the volunteer group violated Argentine law or interfered with matters within the sovereignty of Argentina" [S/4342, sect. I]. Israel's distinguished Prime Minister, Mr. Ben Gurion, in his letter to President Frondizi dated 7 June 1960, twice recognized the substance of the

10. Le Ministre des affaires étrangères d'Israël a fait connaître au Conseil — en fait, la note verbale [S/4342, sect. I] adressée au Ministre des relations extérieures et du culte d'Argentine, le 3 juin 1960, par l'ambassade d'Israël à Buenos Aires l'indiquait déjà clairement — qu'Eichmann avait été capturé par "des volontaires juifs, dont quelques Israéliens". Nous en déduisons qu'il ne s'agissait pas d'"agents" du Gouvernement d'Israël. Nous admettons qu'il n'est pas toujours judicieux d'attribuer au gouvernement de leur pays les actes de citoyens emportés par la passion. Nous comprenons combien les émotions profondes qui agitent leur conscience peuvent parfois pousser les hommes à l'action, malgré l'embarras où ils peuvent mettre leur gouvernement en agissant ainsi. Nous comprenons ces situations; nous pouvons même fermer les yeux sur elles. Mais il nous est impossible de fermer les yeux sur le fait que le Gouvernement israélien a expressément approuvé le geste de ceux qui ont agi dans l'affaire qui nous occupe. Les déclarations faites par certains membres du Gouvernement israélien peu après le transfert d'Eichmann ne peuvent raisonnablement nous amener qu'à une seule conclusion: ce gouvernement a accepté et approuvé cet acte et en a ainsi plus ou moins pris la responsabilité.

11. C'est la façon dont Eichmann a été appréhendé et transporté, et le fait que le Gouvernement israélien s'est, par son indulgence, rendu responsable de cet acte, qui ont conduit le Gouvernement argentin à déposer une plainte contre Israël pour violation des droits de souveraineté de l'Argentine. Nous ne devons d'ailleurs pas oublier à cet égard la déclaration faite le 23 mai, à la Knesset, par le Premier Ministre d'Israël. La citation que je vais faire se trouve dans le numéro du 10 juin de l'Israel Digest. Le Premier Ministre a déclaré:

"Je dois faire savoir à la Knesset que les services de sécurité d'Israël ont récemment découvert un des plus grands criminels de guerre parmi les nazis, Adolf Eichmann, responsable, avec les dirigeants nazis, de ce qu'ils appelaient "la solution finale de la question juive", c'est-à-dire l'extermination de 6 millions des Juifs d'Europe."

12. Quand un Etat envoie ses agents sur le territoire d'un Etat appréhender des individus accusés d'un crime, c'est une violation flagrante du droit international. Il nous est difficile de ne pas pousser cette proposition jusqu'à sa conclusion logique, qui est que, lorsqu'un Etat accepte ou approuve les actes de ceux qui se rendent sur le territoire d'un autre Etat appréhender certaines personnes, c'est une violation tout aussi flagrante du droit international. Pour ces raisons, le gouvernement ceylanais ne peut que se ranger à l'avis que le Gouvernement israélien a violé les droits de souveraineté de l'Argentine.

13. En vérité, j'ai le devoir de reconnaître, pour être tout à fait juste avec le Gouvernement israélien et son ministre des affaires étrangères, qu'ils ont eux-mêmes reconnu la validité de cet argument et se sont empressés d'exprimer leurs regrets. Dans la note, en date du 3 juin 1960, le Gouvernement israélien a exprimé ses regrets "au cas où le groupe de volontaires aurait enfreint les lois argentines ou porté atteinte à la souveraineté argentine" [S/4342, sect. I]. Le Premier Ministre d'Israël lui-même, M. Ben Gourion, dans sa lettre du 7 juin 1960 au président

present Argentine allegation when he wrote: "I do not underestimate the seriousness of the formal violation of Argentine law committed by those who at last ended their long search with the capture of Eichmann" [*ibid.*, sec. II]; and again, in a later paragraph: "I am sure ... that you will accept the expression of our most sincere regret for any violation of the laws of the Argentine Republic which may have been committed ..." [*ibid.*]. Mrs. Meir herself yesterday expressed the fullest, and we have no doubt the sincerest, apologies for any breach of the sovereign rights of Argentina.

14. These observations bring me to the second of the two matters which, as I suggested at the outset, call for consideration—namely, the existence of "moral justification" for such a violation.

15. One single thing runs through all the pronouncements of the Israel Government on this question—one single thread seems to bind the "note verbale" of 3 June, Prime Minister Ben Gurion's letter of 7 June, and the Foreign Minister's moving speech before this Council yesterday. It is the silken thread of human emotion, of deep sympathy for the millions of Jewish people who suffered unimaginable tortures at the hands of Eichmann and his ilk. Time and again it has been suggested that the "profound motives and the supreme moral justification for this act" need to be understood. The Prime Minister of Israel in his letter to the President of Argentina pleaded with him "to understand that deep scars still remain in the soul of the people which suffered this experience".

16. We listened with deep emotion yesterday to the gruesome narrative of this martyrdom of the Jewish people in German-occupied Europe from 1938 to 1945. I wish here and now to assure the Foreign Minister of Israel that we have profound sympathy for the sufferings the Jewish people faced under the Nazi régime; we share with them the horror of the inhuman and monstrous crimes which were perpetrated on them during that period. Though we, in our part of the world, were ourselves the victims of the ravages of war, we were fortunate enough to escape the fate of the 6 million of Jewish people in Nazi-occupied Europe, and we bow our heads in silent tribute to their memory. We have always been opposed to discrimination of any kind and our feelings will always be for victims of such repressive discrimination. We wish to reaffirm here our dedication to the principle that all men are born equal and that considerations of race, of religion, of colour should find no place in the common efforts of mankind for peace and justice. In this regard, we endorse heartily the sentiments expressed this morning by the representative of Tunisia in connexion with the same matter.

17. The very experiences that the Jewish people went through, the very fact that fascism was able for a brief period to conquer the world, indeed the very sufferings the last world war inflicted on the human race demand that we bend every muscle, make every effort to establish an atmosphere of international coexistence based on the rule of law. Any system of justice, any order of harmonious existence must eventually be based on the rule of law. Law is as

Fronzizi, a par deux fois reconnu la validité de la plainte de l'Argentine. Il écrit en effet: "Je ne sous-estime pas la gravité de la violation formelle des lois argentines commise par ceux dont les longues recherches ont enfin abouti à la capture d'Eichmann." [*ibid.*, sect. II.] Et, plus loin, il écrit encore: "Je suis sûr ... que vous accepterez l'expression de nos regrets les plus sincères pour toute infraction aux lois de la République Argentine qui a pu être commise ..." [*ibid.*] Hier, Mme Meir elle-même a fait ses excuses les plus complètes — et les plus sincères, nous en sommes persuadés — pour toute infraction aux droits souverains de l'Argentine.

14. Ces observations m'amènent à la seconde des deux questions qu'il importe — comme je l'affirmais au début de mon intervention — d'examiner: la "justification morale" que pourrait avoir une pareille violation.

15. Un sentiment unique inspire toutes les déclarations faites à ce sujet par le Gouvernement israélien; c'est le fil qui relie la note verbale du 3 juin, la lettre du 7 juin du président Ben Gourion et le discours émouvant prononcé hier devant le Conseil par son ministre des affaires étrangères. C'est le fil d'or et de soie de l'émotion humaine, de la sympathie profonde pour les millions de Juifs qui ont subi des tortures inimaginables entre les mains d'Eichmann et d'individus du même acabit. C'est à maintes reprises que l'on a mis l'accent sur la nécessité de comprendre "les motifs profonds et la suprême justification morale de cet acte". Dans sa lettre au Président de la République Argentine, le Premier Ministre d'Israël le priait de "comprendre ... quelles cicatrices profondes marquent l'âme de ceux qui ont vécu une telle expérience".

16. C'est avec une émotion profonde que nous avons écouté hier le tragique récit du martyr subi par le peuple juif, de 1938 à 1945, dans l'Europe occupée par les Allemands. D'ores et déjà, je tiens à assurer le Ministre des affaires étrangères d'Israël que nous sympathisons profondément avec le peuple juif pour les souffrances qu'il a endurées sous le régime nazi; nous partageons l'horreur que lui inspirent les crimes inhumains et monstrueux dont il a été victime au cours de cette période. Bien que nous-mêmes, dans notre partie du monde, ayons subi les ravages de la guerre, nous avons eu la bonne fortune d'échapper au sort qui a été celui de 6 millions de Juifs dans l'Europe occupée par les nazis et nous nous inclinons, en silencieux hommage à leur mémoire. Nous avons toujours été opposés à la discrimination, d'où qu'elle vienne, et notre sympathie ira toujours aux victimes de la discrimination et de la répression. Nous tenons à réaffirmer ici notre attachement au principe que tous les hommes naissent égaux et qu'il ne doit entrer aucune considération de race, de religion ou de couleur quand l'humanité travaille tout entière à la paix et à la justice. Nous nous associons pleinement aux sentiments exprimés à ce sujet, ce matin, par le représentant de la Tunisie.

17. Les épreuves que le peuple juif a endurées, le fait que le fascisme a pu un moment conquérir le monde, les souffrances mêmes que la dernière guerre mondiale a infligées à l'humanité exigent de nous que nous nous efforcions, de toute la puissance de notre être, de créer une atmosphère de coexistence internationale fondée sur le respect du droit. Tout système de justice, tout ordre d'existence harmonieuse doivent en fin de compte reposer sur le respect du droit. Le

essential for the conduct of peaceful relations between States in the society of nations as it is for the conduct of peaceful relations between persons in the society of individuals. No individual in any civilized society can with impunity infringe the rights of his neighbour, however justifiable, natural or irresistible such infringement might be when regarded from his own point of view. So it must be in the society of nations. We recognize the existence of moral imperatives, of situations in which conflict arises between interest and duty, between nature and law, and of deep scars that suffering has left on the soul of peoples. We are even prepared to recognize the "bidding of an irresistible inner moral force".

18. But we hope we will be understood if we state definitely and categorically that we are not able to subscribe to a doctrine which would seek to justify a breach of a fundamental rule of law—a rule of law which is not a mere technicality but the very basis of the carefully constructed and delicate edifice of international order—on concepts as subjective and as indefinite as "historical justice" or "irresistible inner force". The case of Eichmann is of course so staggering in its wickedness and its criminality that it may furnish a strong case for the advocates of this doctrine. Yet cases which may follow, or indeed cases which have preceded this in the not-too-distant past, may not be so easy of classification in terms of moral imperatives. Could it not be argued that the "security" or "vital interests" of one State provide a moral justification for acts by it constituting a violation of another State's sovereign rights? Or that the kidnapping of a notorious traitor of one country who has escaped into another country, could be committed by patriotic citizens at the "bidding of an irresistible inner moral force"? Is this to be admitted? Who is to decide?

19. The field of speculation is wide, and the avenues of subjective exercise very tempting indeed. However justifiable one particular course of conduct might be made by special circumstances, we must be careful to keep the basic principles free from eventual disappearance as a result of a process of gradual whittling-away. In the present state of the world, we cannot afford to go back to Leviathan "where the hand of each is raised against the other". The smaller States in particular, States like my own country and Israel, find their surest shield, and indeed their strongest sword, in the accepted norms of international law. The law is the law and must be respected by us all. We cannot encourage any conduct by any Member State at this formative stage of our international institutions and of our Organization which would result in subjecting international legal principles to unilateral acts. If we permit recourse to unilateral conduct in situations such as this, either by our acts of commission or our acts of omission, however justifiable the circumstances would make such acts appear to be, we do so at our peril and at great risk to the achievements of the last fifteen years. All of us, as Member States, therefore, are collectively enjoined by the Charter to encourage the progressive development of international law. This is an occasion on which we could all manifest our loyalty to the Charter. It is in that spirit that I would, in all humility, address myself to the repre-

droit importe autant au maintien des relations pacifiques entre Etats au sein de la société des nations qu'à la conduite des relations pacifiques entre individus au sein de la société humaine. Dans une société civilisée, aucun individu ne peut violer impunément les droits de son voisin, si justifiable, naturelle ou irrésistible que lui paraisse cette violation. La même règle vaut pour les rapports entre nations. Nous reconnaissons l'existence d'impératifs moraux, de situations qui suscitent un conflit entre l'intérêt et le devoir, entre la nature et le droit; nous savons les cicatrices profondes que la souffrance peut avoir laissées dans l'âme d'un peuple. Nous sommes même prêts à reconnaître "l'impératif d'une incoercible force morale intérieure".

18. Mais nous espérons être compris quand nous déclarons catégoriquement qu'il nous est impossible de souscrire à une doctrine qui chercherait à justifier la violation d'une règle fondamentale du droit — règle de droit qui n'est pas purement technique, mais qui est le fondement même de l'édifice si délicat et si soigneusement érigé de l'ordre international — par des conceptions aussi subjectives et vagues que "la justice historique" ou une "force intérieure incoercible". Sans doute les méfaits commis par Eichmann sont-ils si odieux, ces vertigineusement criminels, qu'ils offrent aux défenseurs de cette doctrine un argument très fort. Cependant, des cas semblables risquent de se produire, d'autres se sont produits déjà, dans un passé qui n'est pas si lointain, et il ne serait peut-être pas aussi facile de les classer en fonction des impératifs moraux. Ne pourrait-on pas affirmer que la sécurité ou l'intérêt vital d'un Etat constitue la justification morale d'actes qui violent les droits souverains d'un autre Etat? Ne pousserait-on pas cette doctrine jusqu'à affirmer que des citoyens patriotes, poussés par une "force intérieure incoercible" ont le droit d'enlever un traître notoire qui s'est enfui à l'étranger? Cela, doit-on l'admettre et qui peut en décider?

19. Il est toujours tentant de se livrer à des recherches subjectives, et le champ de la spéculation est vaste. Si des circonstances particulières semblent justifier un acte donné, nous ne devons pas laisser les principes fondamentaux s'effriter peu à peu jusqu'à finalement disparaître. Dans l'état actuel du monde, nous ne pouvons pas nous permettre de revenir à Léviathan, "où tous levaient la main les uns sur les autres". C'est aux petits Etats notamment, à des Etats comme le mien et comme Israël, que les normes reconnues du droit international offrent le bouclier le plus sûr, et même l'épée la plus solide. La loi est la loi et nous devons tous la respecter. Nous ne saurions encourager un Etat Membre, dans un temps où nos institutions internationales et notre organisation en sont encore à se constituer, à commettre des actes qui auraient pour effet de subordonner à des actes unilatéraux les principes de droit international. Si, par nos actions ou nos abstentions, nous permettons, dans des situations comme celle-ci, le recours aux actes unilatéraux, si justifiables que les circonstances fassent paraître ces actes, nous courons un grand danger et nous risquons de compromettre tout ce qui s'est fait au cours des 15 dernières années. Tous, en tant qu'Etats Membres, nous sommes donc tenus par la Charte d'encourager le développement progressif du droit international. Nous avons l'occasion de témoigner tous ici notre fidélité à la Charte. C'est

sentatives of Argentina and of Israel, two Member States whose relations with each other have been cordial. I would request them to bear in mind that the reciprocal respect for the sovereign rights of States constitutes the basis of international order and harmony. It is on this basis that the representative of Argentina has presented his case to this Council.

20. The Government of Israel has conceded that in the instant case a violation of those rights of Argentina may have taken place. It is our belief that the Government of Israel will be the first to realize, in the light of the views expressed in this Council, that some repair of the damage to the fabric of international goodwill and to the edifice of international law is called for. We are sure that in this realization, the Government of Israel will make some positive gesture in the way of an "amende honorable". I have before this referred to the expressions of regret and apology which have already been made. We do hope that the Governments of both Argentina and Israel will follow this further in order to find out what reparation will be satisfactory for the breach of international law which has taken place in the case under consideration.

21. My delegation earnestly hopes that these two Governments will without delay reach agreement on some reparation which will restore their mutual relations to their former cordial nature and will, by so doing, reaffirm the supremacy of the rule of law.

22. Twice in two successive months, in May and June of this year, this Council has been called on to deal with a situation which resulted from the violation of a universally accepted principle, namely, the territorial integrity of sovereign States. In each case the parties involved were Member States of the United Nations that had undertaken the obligation placed on them by the Charter to avoid and to prevent any action which ignores this vital rule of law. We are not unconcerned with the frequency of these occurrences, and it is our hope that the pronouncement made by the Security Council only last month will be heeded by all Member States, both great and small.

23. For all these reasons and in all these circumstances, my delegation is prepared to support the resolution submitted by the representative of Argentina [S/4345] together with the amendments proposed by the United States [S/4346], in the hope that we will find a way in this manner towards peace and coexistence among nations based on the recognition of the supremacy of the rule of law in the guidance of international relations.

24. The PRESIDENT: I now wish to make a brief statement in my capacity as the representative of CHINA. In the course of years I have listened to and participated in many debates in the Security Council. To my mind, the present debate has been unique in that the representatives of the two countries directly involved solemnly and sincerely assure us that their countries, that is, Argentina and Israel, have had friendly relations with each other and that their Governments desire the maintenance and further development of such relations in the future.

25. In the preliminary consultations I had with the permanent representatives of Argentina and Israel, I was much impressed by this note of friendship, so manifest and so sincere in what both Ambassador

dans cet esprit que je voudrais, en toute humilité, m'adresser aux représentants de l'Argentine et d'Israël, Etats Membres dont les rapports étaient jusqu'ici cordiaux. Je leur demanderai de ne pas oublier que le respect réciproque du droit souverain des Etats constitue la base même de l'ordre et de l'harmonie entre les nations. C'est sur cette base que le représentant de l'Argentine s'est appuyé pour exposer sa thèse au Conseil.

20. Le Gouvernement israélien a admis que, dans le cas présent, il a pu y avoir violation des droits de souveraineté de l'Argentine. Nous sommes persuadés que le Gouvernement israélien sera le premier à comprendre, à la lumière des idées exprimées par les membres du Conseil de sécurité, que l'accroc fait dans le tissu de la bonne volonté internationale, la brèche pratiquée dans le droit international demandent réparation. Nous ne doutons pas qu'alors le Gouvernement israélien fera un geste positif dont le sens sera celui d'une amende honorable. J'ai déjà parlé des regrets exprimés, des excuses présentées, mais nous espérons que le Gouvernement argentin et le Gouvernement israélien iront plus avant dans cette voie, et décideront de la forme que doit revêtir la réparation nécessaire en l'occurrence.

21. Ma délégation exprime l'espoir sincère que ces deux gouvernements parviendront bientôt à se mettre d'accord sur une forme de réparation qui rendra à leurs relations leur cordialité, et qu'en agissant ainsi, ils réaffirmeront la suprématie du droit.

22. Deux fois, au cours de deux mois successifs, en mai et juin de cette année, le Conseil a dû se pencher sur la situation qui résultait de la violation d'un principe universellement accepté, l'intégrité territoriale des Etats souverains. Dans chacun de ces cas, les parties intéressées étaient Membres de l'Organisation des Nations Unies; ils avaient souscrit à l'obligation, inscrite dans la Charte, d'éviter et de prévenir tout acte qui serait contraire à ce principe vital. La fréquence de ces violations ne laisse pas de nous inquiéter, et nous espérons que la décision prise par le Conseil de sécurité le mois dernier sera entendue de tous les Etats Membres, grands et petits.

23. Pour ces diverses raisons, ma délégation est prête à appuyer le projet de résolution soumis au Conseil par le représentant de l'Argentine [S/4345] ainsi que les amendements déposés par la délégation des Etats-Unis [S/4346], dans l'espoir que nous trouverons ainsi le chemin qui nous conduira à la paix et à la coexistence entre nations, grâce à la reconnaissance de la suprématie du droit dans les relations internationales.

24. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je voudrais maintenant faire une brève déclaration en qualité de représentant de la CHINE. Au cours des années, j'ai assisté — et pris part — à de nombreux débats du Conseil de sécurité. A mon avis, le débat actuel est unique en son genre, en ce sens que les représentants des deux pays directement en cause nous ont assuré solennellement et avec sincérité que leurs pays, c'est-à-dire l'Argentine et Israël, avaient eu des relations amicales que leurs gouvernements respectifs souhaitent maintenir et développer encore à l'avenir.

25. Lors des conversations préliminaires que j'ai eues avec le représentant permanent de l'Argentine et celui d'Israël, j'ai été grandement frappé de la note d'amitié évidente et sincère qui marquait tout ce que

Amadeo and Ambassador Comay had to say to me. It is therefore most appropriate that the Council should add the third operative paragraph, as proposed by the delegation of the United States, to the draft resolution proposed by Argentina.

26. In all that I have to say I shall be guided by the desire to advance the traditionally friendly relations between Argentina and Israel. The issues involved in this debate are complicated. To a large extent Israel feels that it has little choice in the handling of the Eichmann case. It feels morally obliged to do what it has done. Let me say at once that my Government and people share the sentiment of Israel in regard to Eichmann. No words of moral condemnation could be too strong for us. If the Chinese people should hear or read what the Foreign Minister of Israel has said about Hitler's so-called "final solution" of the Jewish problem and Eichmann's part in the implementation of that solution, all the Chinese people would, with one voice, say that Eichmann must be brought to justice.

27. At the same time, the Argentine Government likewise feels that it has little choice in this matter. It must, Argentina has felt, bring the case to the United Nations, for those who captured Eichmann in Argentina and transferred Eichmann from Argentina to Israel disregarded Argentinian sovereignty and the regular procedure prescribed by international law. Argentina could not be expected to ignore such a violation of its sovereignty.

28. The case of Eichmann by itself may excuse to a certain extent the irregular methods of his captors, but here a great basic principle is involved, namely, the principle of respect for national sovereignty. If this principle should be weakened in any way, the consequences for international order would be very grave indeed. My delegation wishes to register its disapproval of the irregular methods used by the captors of Eichmann.

29. My delegation wishes likewise to register its upholding of the principle of respect for national sovereignty, without any exception whatsoever. I find the Argentine draft resolution to be moderate and reasonable, and I will therefore vote in favour of it. Likewise, I will vote in favour of the amendments introduced by the United States delegation.

30. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation would like an answer to the following question from the representative of Argentina. Operative paragraph 2 of the Argentine draft resolution reads as follows:

"The Security Council,

"...

"Requests the Government of Israel to make appropriate reparation in accordance with the Charter of the United Nations and the rules of international law."

In his statement the representative of Argentina said: "Such reparation would ... be the return of Eichmann and the punishment of those responsible" [S/PV.865, para. 12].

M. Amadeo et M. Comay ont eu à me dire. Il est donc particulièrement indiqué que le Conseil décide d'ajouter un troisième paragraphe au dispositif du projet de résolution, comme l'a proposé le représentant des Etats-Unis.

26. Pour ma part, je me laisserai guider, dans tout ce que j'ai à dire, par le désir de favoriser les relations amicales qui lient traditionnellement l'Argentine et Israël. Les questions que ce débat met en jeu sont complexes. Israël estime que, dans l'affaire Eichmann, il n'a guère eu le choix. Israël se sent moralement tenu de faire ce qu'il a fait. Permettez-moi de dire dès l'abord que mon gouvernement et mon peuple partagent les sentiments d'Israël à l'égard d'Eichmann. Aucune condamnation morale ne saurait être trop forte pour nous. Si le peuple chinois entendait ou lisait ce que le Ministre des affaires étrangères d'Israël a dit à propos de ce que l'on a appelé la "solution finale" du problème juif, telle que la concevait Hitler, et du rôle joué par Eichmann dans la mise en œuvre de cette solution, il demanderait d'une seule voix qu'Eichmann soit traduit en justice.

27. D'autre part, le Gouvernement argentin estime, lui aussi, qu'il lui est difficile d'agir autrement. L'Argentine devait, pense-t-elle, porter l'affaire devant l'Organisation des Nations Unies, car ceux qui ont capturé Eichmann en Argentine et qui l'ont transporté en Israël ont méconnu la souveraineté de l'Argentine ainsi que la procédure régulière prescrite en pareil cas par le droit international. On ne pouvait s'attendre à voir l'Argentine laisser passer sans protester une telle violation de sa souveraineté.

28. Les crimes d'Eichmann peuvent en soi excuser dans une certaine mesure les méthodes irrégulières utilisées par ceux qui l'ont capturé; mais, ici, un grand principe fondamental est en cause, celui du respect de la souveraineté nationale. Si l'on y portait atteinte d'une façon ou d'une autre, les conséquences qui en résulteraient pour l'ordre international pourraient être fort graves. Ma délégation tient à marquer sa réprobation des méthodes irrégulières utilisées par ceux qui ont capturé Eichmann.

29. Ma délégation désire également affirmer qu'elle soutient et défend le principe du respect de la souveraineté nationale, sans aucune exception. Le projet de résolution de l'Argentine nous semble modéré et raisonnable et nous voterons donc en sa faveur. Nous voterons également pour les amendements déposés par la délégation des Etats-Unis.

30. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique aimerait poser une question au représentant de l'Argentine. Le paragraphe 2 du dispositif du projet de résolution de l'Argentine est ainsi conçu:

"Le Conseil de sécurité,

"...

"Demande au Gouvernement israélien d'assurer une réparation adéquate conformément à la Charte des Nations Unies et aux normes du droit international."

Le représentant de l'Argentine a déclaré: "Une réparation adéquate serait de rendre Eichmann et de châtier les coupables." [865ème séance, par. 12.]

31. My question is as follows: does the representative of Argentina maintain this position? In other words, does Argentina include in the demand for appropriate reparation referred to in operative paragraph 2 of the draft resolution the return of Eichmann to the Argentine authorities for them to deal with? Yes or no?

32. The PRESIDENT: I have another speaker on my list and, if the representative of Argentina has no objection, I shall call on that speaker before the representative of Argentina makes his reply.

33. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I have asked for the floor a second time in order to explain briefly the intentions of my delegation regarding the vote on the draft resolution of Argentina and the amendments of the United States.

34. In my intervention at the 866th meeting I said that, in its approach to the question of sovereign rights, the Argentine draft resolution accorded to the views held by the United Kingdom. I reserved my right to comment further on the text at a later stage. I also explained the reasons for which the United Kingdom supported the amendments moved by Mr. Lodge.

35. It is our understanding that paragraphs 2 and 3 of the draft resolution, as they would stand if the United States amendments are accepted, must be read together and interpreted in the light of the discussion which has taken place and of the statements which have been made in the Council.

36. The representative of the United States has drawn attention to the important satisfaction which will be accorded to Argentina if this draft resolution is adopted by the Council. In addition, the regrets of the Government of Israel for any violation of Argentine laws are on the record. The United Kingdom delegation shares the view that these satisfactions can reasonably be regarded as appropriate reparation and should enable the incident before us to be terminated without danger to the relations, hitherto so amicable, between the two countries concerned. It is indeed our confident hope that, after the thorough discussion in the United Nations of an issue which presented great difficulties for both of them, Argentina and Israel will be able, in the words of the second United States amendment, to advance their traditionally friendly relations.

37. On this understanding, the United Kingdom will vote in favour of the Argentine draft resolution with the United States amendments.

38. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): Now that we have come to the end of this debate, allow me to sum up briefly my delegation's impressions of the outcome of our deliberations.

39. First of all, I should like to express our profound gratitude to all the members of the Council for recognizing the basic justice of our case. While they did not use the same words to express that recognition, not one of them has repudiated our claim that the sovereign rights of Argentina have been infringed and that appropriate reparation should be made to my country.

40. It is indeed very encouraging to note that this ruling has been wholly uninfluenced by any other

31. Ma question est la suivante: le représentant de l'Argentine s'en tient-il à sa position? En d'autres termes, l'Argentine inclut-elle dans sa demande de réparation adéquate, pour reprendre les termes du paragraphe 2 du projet de résolution, la remise d'Eichmann aux autorités argentines?

32. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): J'ai sur ma liste le nom d'un autre orateur à qui, si le représentant de l'Argentine n'y voit pas d'objection, je vais d'abord donner la parole.

33. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: J'ai demandé à nouveau la parole afin d'exposer brièvement comment ma délégation entend voter sur le projet de résolution de l'Argentine et les amendements des Etats-Unis.

34. J'ai dit, à la 866ème séance que le projet de résolution argentin, dans sa façon d'aborder la question des droits de souveraineté, répondait aux vues du Royaume-Uni et je me suis, d'autre part, réservé le droit de formuler ultérieurement d'autres observations sur ce texte. J'ai de même expliqué pourquoi le Royaume-Uni appuyait les amendements proposés par M. Lodge.

35. Il nous semble que les paragraphes 2 et 3 du dispositif du projet de résolution, tels qu'ils se trouveront libellés si les amendements des Etats-Unis sont adoptés, devront être considérés comme un tout et devront être interprétés compte tenu du débat du Conseil et des déclarations qui y ont été faites.

36. Le représentant des Etats-Unis a souligné l'importante satisfaction que l'Argentine obtiendra si le projet de résolution est adopté par le Conseil. En outre, le Gouvernement israélien a officiellement exprimé ses regrets pour toute violation des lois argentines qui aurait pu être commise. La délégation du Royaume-Uni partage l'avis de ceux qui pensent que la satisfaction ainsi obtenue peut être raisonnablement considérée comme une réparation adéquate, ce qui permettrait de clore l'incident dont il s'agit sans compromettre les relations, jusqu'ici très amicales, entre les deux pays intéressés. Nous sommes certes pleinement convaincus qu'après l'examen approfondi, à l'Organisation des Nations Unies, d'un problème qui présentait pour ces deux pays de grandes difficultés, l'Argentine et Israël seront en mesure d'améliorer encore, pour reprendre les termes du deuxième amendement des Etats-Unis, leurs relations traditionnellement amicales.

37. C'est dans cet esprit que le Royaume-Uni votera en faveur du projet de résolution de l'Argentine et des amendements des Etats-Unis.

38. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: Qu'il me soit permis, à la fin de ce débat, de résumer très brièvement l'impression que ma délégation retire du résultat de nos délibérations.

39. Je tiens avant tout à exprimer notre profonde gratitude aux représentants qui ont reconnu le bien-fondé de notre affaire, c'est-à-dire à tous les membres du Conseil. Ce soutien, nos collègues l'ont exprimé sous des formes diverses, mais aucun n'a contesté que les droits de souveraineté de l'Argentine aient été violés, comme nous l'avions affirmé, ni que mon pays ait droit à une réparation adéquate.

40. Il est profondément encourageant de constater que cette adhésion se soit affirmée indépendamment de

consideration, particularly for those of us who would like to see international relations governed by the rule of justice expressed in law.

41. The representative of Israel has set forth the views of her country. It is not my intention to argue about those points on which her views differ from ours. I simply want to say—as I said before—that the impressive repertory of crimes charged to Adolf Eichmann cannot be invoked in this case against us, because what we are asking of the United Nations is reparation for the infringement of our rights and not impunity for those crimes.

42. As for the specific question put by the representative of Israel and repeated a moment ago by the representative of the Soviet Union regarding what is meant by "appropriate reparation" my delegation does not consider that either Argentina or any other member of the Council has a special obligation to supply an interpretation of the resolutions adopted by the Council. We may each have our own interpretation of the texts placed before us. They will be personal interpretations and have legal force only for those who make them. Once a resolution has been adopted by the Security Council, the parties concerned will have to consider the question and take the necessary steps to ensure that it is interpreted properly and applied in accordance with law.

43. With regard to the two amendments—which might better be termed additions—submitted by the representative of the United States, my delegation has no difficulty in accepting them. The first of the amendments reflects our own view, expressed in this debate, condemning racial persecution and our firm belief that every crime should be suitably punished according to law. With regard to the second amendment, we have no difficulty in sharing the hope for an improvement in relations between the two countries. It is our clear understanding that such an improvement is closely related to the fulfilment by Israel of the terms of this resolution, if it should be adopted by the Council.

44. For those reasons, I would request the President to put the resolution to the vote as a whole; there is no need for separate votes on the amendments.

45. Some representatives have expressed regret that this unpleasant matter has been brought before the Security Council. They may rest assured that we also profoundly regret having had to decide on this step. But we believe that if, as we hope, a decision such as we have suggested emerges from these deliberations, a decision which harms no one and is impartial and just, the Council will have contributed effectively towards enhancing its prestige and towards paving the way for a clearing of the atmosphere which has been beclouded by this episode.

46. Lastly, we repeat our belief that by bringing this matter before the Council we have expressed our unshakable faith in the moral force of the United Nations and that we have enabled all countries, great and small, to reaffirm their belief that principles need not remain a dead letter so long as they are defended within the framework of the United Nations.

47. Mr. BERARD (France) (translated from French): In my statement at the last meeting I set forth the

toute autre considération; c'est particulièrement encourageant pour tous ceux qui désirent voir les rapports internationaux régis par la justice codifiée dans la loi.

41. La représentante d'Israël a exposé la thèse de son pays. Je n'ai pas l'intention de chicaner sur les points où son opinion s'écarte de la nôtre. Je tiens simplement à répéter qu'il est inutile de faire intervenir, en plaidant contre nous, le récit impressionnant des crimes imputés à Adolf Eichmann, car nous sommes venus ici demander réparation pour nos droits lésés, et non l'impunité pour ces délits.

42. Je passerai maintenant à la question concrète posée par la représentante d'Israël et que vient de répéter à l'instant le représentant de l'Union soviétique: quel sens donner à l'expression "réparation adéquate"? Ma délégation estime qu'il ne lui incombe pas spécialement, qu'il n'incombe spécialement à aucun membre du Conseil d'indiquer quelle interprétation donner aux résolutions que peut adopter le Conseil. Chacun de nous est libre d'interpréter comme il l'entend les textes qui nous sont soumis. Ces interprétations seraient de toute façon personnelles et ne vaudraient que pour qui les formule. Une fois une résolution adoptée par le Conseil, c'est aux parties intéressées d'examiner l'affaire et de faire le nécessaire pour interpréter fidèlement cette résolution et l'appliquer suivant les règles du bon droit.

43. Pour les deux amendements, ou plus exactement les deux additions que propose le représentant des Etats-Unis, ma délégation ne voit aucun inconvénient à les accepter. Le premier reflète nos propres idées exposées au cours du débat: nous répudions toute persécution raciale et adhérons avec conviction au principe que tout délit doit faire l'objet d'une sanction adéquate, conformément au droit. Quant au deuxième amendement, nous souscrivons naturellement au désir de voir les rapports s'améliorer entre nos deux pays. Ils ne peuvent d'ailleurs que s'améliorer, c'est bien évident, si Israël se conforme loyalement à cette résolution, si le Conseil de sécurité décide de l'adopter.

44. Pour la raison que je viens d'exposer, je propose au Président du Conseil de voter sur l'ensemble du texte, sans qu'il soit besoin de voter chaque amendement séparément.

45. Certains représentants ont exprimé leur regret de voir cette désagréable affaire portée devant le Conseil de sécurité. Qu'ils soient certains que nous regrettons encore plus d'avoir dû choisir cette solution; mais nous pensons que, si des débats du Conseil résulte, comme nous l'espérons, une décision comme celle que nous avons présentée, une décision qui ne fera tort à personne tout en nous rendant objectivement justice, nous aurons beaucoup fait pour renforcer le prestige du Conseil et rétablir le calme troublé par cet incident.

46. Nous réaffirmons enfin notre certitude qu'en portant cette affaire devant le Conseil de sécurité, nous avons prouvé notre foi inébranlable en la force morale de l'Organisation des Nations Unies et avons donné à tous les pays, grands et petits, la possibilité de proclamer leur conviction que les principes ne sont pas lettre morte quand on prend leur défense dans le cadre de l'Organisation.

47. M. BERARD (France): Dans mon intervention de la dernière séance, j'ai exposé les considérations qui

considerations by which my delegation has been guided in the examination of the matter before us. I particularly stressed the idea that the re-establishment of peace and harmony between two countries momentarily set at odds depends mainly upon the countries themselves. I am thankful that the statements of the representatives of Argentina and Israel indicate that satisfactory arrangements have been made.

48. I shall not conceal the fact that my delegation entertained serious doubts of the appropriateness of adopting the draft resolution proposed, for fear that it might cause the dispute to flare up once again instead of resolving it. It therefore noted with interest the clarifications furnished by the United States representative [867th meeting] and by the Argentine representative.

49. I have said that it was our hope that no uncertainty would remain regarding the firm and legitimate resolve of the Argentine Government to ensure respect for its sovereignty. The Argentine representative stated that his country was entitled to reparation in this regard. We have taken note of the regrets and apologies stated on several occasions and indeed just yesterday by the highest Israel Government authorities and believe that, in the expression of these sentiments and in the course of our present discussion, the Argentine Government has found the satisfaction it has sought.

50. In so far as the amended text now submitted to us is generally accepted as representing a final solution and symbolizing the new-found harmony between the two countries, it will have my delegation's support.

51. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): Article 27, paragraph 3, of the Charter states that "a party to a dispute shall abstain from voting". My delegation does not wish to enter into a legal or procedural analysis of the application of that wording to the case we are considering, but for reasons of tact, which I am sure the Council will understand, my delegation requests the President and, through him, the Council for permission not to take part in the vote.

52. The PRESIDENT: The representative of Argentina has a perfect right to refrain from participation in the vote. He told us a moment ago that he accepted the two amendments submitted by the United States delegation. He stated further that he wished those amendments to be regarded as an integral part of the draft resolution, and that he would like to see his draft resolution, incorporating the amendments, voted upon as a whole. Since the document containing the amendments [S/4346] indicates clearly where they should be incorporated in the original draft resolution submitted by Argentina [S/4345], we shall now vote on the two documents together.

A vote was taken by a show of hands.

In favour: Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Tunisia, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: None.

Abstaining: Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

ont guidé ma délégation dans l'examen de l'affaire dont nous sommes saisis. J'ai notamment insisté sur l'idée que le rétablissement de la concorde et de l'harmonie entre deux pays passagèrement séparés par un différend dépend essentiellement de ces pays eux-mêmes. Je me félicite des dispositions favorables dont ont témoigné les déclarations faites dans ce débat par les représentants de l'Argentine et d'Israël.

48. Je ne cacherai pas que ma délégation a éprouvé des doutes sérieux quant à l'opportunité d'adopter le projet de résolution proposé, de crainte qu'au lieu d'apaiser cette querelle, il pût en provoquer le rebondissement; aussi a-t-elle pris note avec intérêt des éclaircissements fournis par le représentant des Etats-Unis [867ème séance] et par le représentant de l'Argentine.

49. J'ai dit que nous souhaitions qu'aucune incertitude ne puisse subsister sur la fermeté avec laquelle le Gouvernement argentin entend légitimement faire respecter sa souveraineté. Le représentant de l'Argentine a affirmé que son pays avait à ce titre droit à une réparation. Nous avons enregistré les regrets et les excuses formulés à plusieurs reprises, et hier encore, par les plus hautes autorités du Gouvernement israélien. Nous estimons que le Gouvernement argentin a trouvé dans l'expression de ces sentiments et dans le cours du présent débat la satisfaction qu'il pouvait souhaiter.

50. Dans la mesure où le texte amendé qui nous est maintenant soumis est généralement accepté comme la manifestation d'une solution finale et comme un symbole de l'harmonie retrouvée entre les deux pays, ce texte recevra l'approbation de ma délégation.

51. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: Le paragraphe 3 de l'Article 27 de la Charte stipule que "une partie à un différend s'abstient de voter". Sans vouloir se lancer dans une analyse juridique ou procédurale pour savoir dans quelle mesure cette disposition de la Charte s'applique au cas dont nous sommes saisis, ma délégation, animée d'un scrupule que les membres du Conseil ne manqueront pas de comprendre, demande au Président, et, par son intermédiaire, au Conseil tout entier, l'autorisation de ne pas prendre part au vote.

52. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de l'Argentine est pleinement en droit de s'abstenir de participer au vote. Il vient de nous dire qu'il acceptait les deux amendements proposés par la délégation des Etats-Unis. Il a ajouté qu'il désirait que ceux-ci soient considérés comme partie intégrante du projet de résolution et a demandé que le projet soit mis aux voix dans son ensemble, compte tenu des amendements. Le document contenant les amendements indique clairement où ils doivent être insérés dans le projet initial; nous allons donc procéder au vote sur le projet de résolution de l'Argentine [S/4345] et sur les amendements des Etats-Unis [S/4346], les deux documents étant pris comme un tout.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chine, Equateur, France, Italie, Tunisie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstiennent: Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Present and not voting: Argentina.

The draft resolution, as amended, was adopted by 8 votes to none, with 2 abstentions.

53. The PRESIDENT: I now call upon the representative of Poland for an explanation of vote.

54. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): I should like to state briefly the reasons which guided my delegation in abstaining just now in the vote on the draft resolution, submitted by the Argentine delegation, as amended.

55. The whole problem involving war criminal Eichmann, as presented here in the Security Council, has, in our opinion, two elements. One is the question of the sovereignty of a country, which in this case prompted the Government of Argentina to make a complaint against the Government of Israel. The second is the question concerning the problem of how to deal with Adolf Eichmann and what should be done in order that he shall be brought to justice for his past crimes. In our statement in the general discussion at the last meeting we appealed to the Council that there should be nothing in our deliberations or decisions which could be construed or interpreted in such a way as to benefit only Eichmann and other still unpunished war criminals. In short, we desired that the first question should not becloud the second.

56. Poland stands firmly for the maintenance and strict observance of the principle of sovereignty and opposes and will oppose any and all attempts to violate it. Therefore, had the draft resolution been voted upon in parts, we most certainly would have voted in support of the provisions which dealt directly with this question. Unfortunately, however, the other parts of the draft resolution—and particularly its operative paragraph 2—did not, in our opinion, offer a clear-cut approach to the second question, that of Eichmann's future. The answer, or rather the lack of answer, by the representative of Argentina to the Soviet Union representative's query did not dispel the ambiguity and doubts—which I am sure were entertained not by the Polish delegation alone—concerning this key problem. What is more, we were afraid that the ambiguity of the formulations in question might give rise to interpretations that could be used in favour of Eichmann himself, or to the benefit of other war criminals, wherever they might live at the moment. And, as we pointed out before, there are a disquietingly large number of them living in some countries, safe from prosecution and justice, and in many cases working for the full restoration of their wretched rule.

57. Thus, although we heard some assurances from a number of representatives here that their interpretation of the draft resolution as a whole was based on the recognition of Eichmann's guilt, there is still room for other interpretations to the contrary in the text as it stands now.

58. Those are the reasons which made it impossible for us to support the Argentine draft resolution, and for those same reasons we wish to express our hope, in the name of living victims of Nazi oppression and in memory of those millions who met their deaths at the hands of Nazis, that the Eichmann case will prompt all States in whose territories there still

Ne participe pas au vote: Argentine.

Par 8 voix contre zéro, avec 2 abstentions, le projet de résolution, ainsi modifié, est adopté.

53. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne maintenant la parole au représentant de la Pologne pour une explication de vote.

54. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Je voudrais indiquer brièvement les raisons pour lesquelles ma délégation s'est abstenue lors du vote qui vient d'avoir lieu sur le projet de résolution de l'Argentine, tel qu'il a été modifié.

55. Le cas du criminel de guerre Eichmann, tel qu'il a été présenté au Conseil, comporte, à notre avis, deux éléments. La première question est celle de la souveraineté d'un pays qui, en l'occurrence, a motivé la plainte du Gouvernement argentin contre le Gouvernement israélien. La seconde est celle de savoir quel sort réserver à Adolf Eichmann et comment obtenir qu'il soit appelé à répondre en justice de ses crimes passés. Au cours de la discussion générale à la dernière séance, nous avons demandé instamment au Conseil que rien dans nos délibérations ou nos décisions ne puisse être considéré ou interprété de telle sorte qu'Eichmann et les autres criminels de guerre encore impunis soient les seuls à en tirer profit. En bref, nous ne voulions pas que la première question obscurcisse la seconde.

56. La Pologne soutient fermement le principe de la souveraineté et sa stricte observance, et elle s'oppose et s'opposera toujours à toute tentative de violation de ce principe. C'est pourquoi, si le projet de résolution avait été mis aux voix par division, nous aurions très certainement voté en faveur des dispositions qui ont directement trait à cette question. Malheureusement, les autres parties du projet de résolution—notamment le paragraphe 2 du dispositif—n'étaient pas assez nettes, à notre avis, quant à la seconde question, celle du sort d'Eichmann. La réponse—ou plutôt l'absence de réponse—du représentant de l'Argentine à la question que lui avait posée le représentant de l'Union soviétique n'a pas dissipé l'ambiguïté du texte sur ce point essentiel, non plus que les doutes que, j'en suis sûr, la délégation polonaise n'était pas seule à éprouver. Qui plus est, nous craignons que l'ambiguïté des formules en question ne donne lieu à des interprétations susceptibles d'être utilisées en faveur d'Eichmann lui-même ou en faveur d'autres criminels de guerre, où qu'ils se trouvent à l'heure actuelle. Comme nous l'avons déjà dit, un nombre inquiétant d'entre eux vivent dans certains pays à l'abri des poursuites et échappent à la justice, travaillant bien souvent à la pleine restauration de leur abominable pouvoir.

57. Ainsi, bien que plusieurs représentants nous aient donné l'assurance que leur interprétation de l'ensemble du projet de résolution se fondait sur la reconnaissance de la culpabilité d'Eichmann, nous estimons que ce texte, tel qu'il a été adopté, peut encore prêter à des interprétations absolument opposées.

58. Pour toutes ces raisons, il nous a été impossible d'appuyer le projet de résolution de l'Argentine, et, pour les mêmes raisons, nous tenons, au nom des victimes qui ont survécu à l'oppression nazie et en hommage à la mémoire des millions d'autres qui ont trouvé la mort aux mains des nazis, à exprimer l'espoir que l'affaire Eichmann incitera tous les Etats

remain war criminals who have not as yet stood trial for their crimes to undertake vigorous action leading to the seizure of these war criminals, in order that they may be delivered into the hands of justice.

59. Mr. SLIM (Tunisia) (translated from French): I should like to give a brief explanation of my vote on the resolution which the Council has just adopted.

60. During my statement this morning I said, in defining my delegation's position, that I could not vote in favour of the second United States amendment in the form in which it was presented. As my country does not recognize Israel in any manner, I could not cast such a vote without creating an ambiguous situation.

61. I voted in favour of the draft resolution as a whole, with these amendments which the Argentine delegation accepted. In the desire, however, to ensure that any position we take is clear and accurately understood, I should like to state that our vote is not to be construed as indicating, either implicitly or explicitly, de facto or de jure recognition of Israel on the part of Tunisia.

62. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation feels it necessary to give a brief explanation of why it abstained in the vote on the draft resolution submitted by the Argentine delegation.

63. In the first place, as I observed in my statement at the Council's 866th meeting, with regard to Argentina's complaint of the violation of its sovereignty, the Soviet Union has always urged the strict observance of the generally accepted principle of sovereignty in the relations between States, and regards as inadmissible any acts calculated to result in the violation of that principle.

64. However, the resolution contains certain provisions relating to the evaluation of the circumstances connected with the arrest of Eichmann which, in our opinion, go further than is justified by the facts. We do not, for instance, consider that the acts which have been committed in connexion with the apprehension of Eichmann and for which, furthermore, the Government of Israel has offered an apology, can be seen as endangering international peace and security. This interpretation strikes us as being unfounded.

65. Secondly, I need hardly say that we support the provision of the resolution which indicates that Eichmann should be brought to appropriate justice for the terrible crimes he has committed against humanity.

66. However, side by side with this unexceptionable provision, which expresses the just indignation of all peoples at the inhuman crimes committed by the Nazi criminals during the Second World War, the resolution also contains provisions which might in fact weaken the impact of the Security Council's recognition of the need to condemn Eichmann. I am thinking here of those parts of the resolution which might give those who would like to continue a policy of tolerating war criminals and enabling them to evade their legal responsibility—a policy which is incompatible with international agreements and resolutions of the United Nations—grounds for attempting to interpret today's decision by the Council, and the very fact of its adoption, as recognition, even though indirect, of the permissibility of this kind of policy.

sur les territoires desquels vivent des criminels de guerre qui n'ont toujours pas été jugés à agir vigoureusement pour amener l'arrestation de ces individus, afin qu'ils soient remis aux mains de la justice.

59. M. SLIM (Tunisie): Je voudrais expliquer brièvement mon vote au sujet du projet de résolution qui vient d'être adopté par le Conseil.

60. Définissant la position de ma délégation au cours de mon intervention à la dernière séance, j'ai dit que je ne pourrais pas voter en faveur du deuxième amendement des Etats-Unis sous la forme où il était présenté; mon pays ne reconnaissant en aucune façon Israël, je ne pouvais voter en faveur de cet amendement sans risquer de laisser planer une équivoque.

61. J'ai voté en faveur de l'ensemble du projet modifié par ces amendements que la délégation argentine a acceptés. Soucieux de faire comprendre clairement et exactement notre position dans tous les cas, je tiens à dire que ce vote ne saurait être interprété comme emportant, implicitement ou explicitement, reconnaissance de fait ou de droit d'Israël de la part de la Tunisie.

62. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique estime devoir expliquer brièvement les raisons de son abstention lors du vote sur le projet de résolution présenté par l'Argentine.

63. Premièrement, j'ai souligné à la 866ème séance qu'en ce qui concerne la plainte de l'Argentine pour violation de sa souveraineté, l'Union soviétique a toujours préconisé le strict respect du principe universellement reconnu de la souveraineté dans les relations entre Etats et juge inadmissible tout acte portant atteinte à ce principe.

64. Cependant, certaines dispositions de la résolution qui portent un jugement sur les circonstances de l'arrestation d'Eichmann vont plus loin, à notre avis, que ne le justifient les faits. Ainsi, nous ne pensons pas que les actes liés à l'arrestation d'Eichmann, au sujet desquels d'ailleurs le Gouvernement israélien a présenté ses excuses, puissent être considérés comme menaçant la paix et la sécurité internationales. Une telle appréciation ne nous paraît pas fondée.

65. Deuxièmement, il va de soi que nous appuyons la disposition de la résolution selon laquelle Eichmann doit être dûment jugé pour les crimes atroces qu'il a commis contre l'humanité.

66. Cependant, à côté de cette disposition justifiée, qui traduit l'indignation légitime de tous les peuples devant les crimes odieux commis par les assassins nazis au cours de la seconde guerre mondiale, la résolution comprend des dispositions qui risquent en fait d'affaiblir la portée de l'opinion du Conseil de sécurité selon laquelle Eichmann doit être condamné. Il s'agit des passages qui risquent de servir de prétexte à ceux qui aimeraient continuer à tolérer les criminels de guerre et les laisser échapper à la justice — politique incompatible avec les accords internationaux et les décisions de l'ONU — pour interpréter la décision que le Conseil a prise aujourd'hui, et le fait de son adoption, comme une reconnaissance même implicite de l'admissibilité d'une telle politique.

67. Having said this, I wish to make it quite clear that, like other members of the Council, we are entirely of the opinion that operative paragraph 2 of the Council's resolution can in no circumstances be interpreted as giving grounds for the submission of any claims for the return of Eichmann to the country in which for many years he has evaded just trial for the crimes he has committed. At the same time we cannot consider the deliberately vague wording of this paragraph satisfactory.

68. In the third place it is, in our view, very important that all States Members of the United Nations should vigorously support the implementation of the provision which states that the resolution should in no way be interpreted as condoning the odious crimes committed by Eichmann.

69. I must once again point out that the very fact that a considerable number of war criminals have gone unpunished and are occupying important positions in the Federal Republic of Germany and in the organs of NATO, is facilitating those active revanchist tendencies which are bringing about a rebirth of fascism in Western Germany. It is this which is creating a serious threat to peace and international security.

70. It is the duty of all States Members of the United Nations energetically to combat those criminal elements which are again coming to power in the Federal Republic of Germany and in NATO, with the connivance and the direct support of the Western Powers, and are plotting fresh crimes against humanity. The attempt to curb these dark forces, the fight to prevent the outbreak of a new world war, the struggle to maintain peace among nations—these are still the most important and sacred duties of the United Nations.

71. Mr. LODGE (United States of America): Yesterday the Soviet representative saw fit to speak of former Nazis holding posts in the Federal Republic of Germany, a statement, I think, of dubious germaneness to the matter under discussion, and today he has referred to it again. I notice, however, that he has not made any reference at all to the Nazis who are holding office in East Germany under the Communist régime, which I think is a strange omission. Mr. Sobolev is a very thorough man and yet he has omitted the Nazis who are employed in the Communist régime of East Germany.

72. I think this makes it appropriate, since he has opened the subject, to point out that the Federal Republic of Germany has made considerable reparations to Jewish people in Israel and elsewhere for the dreadful crimes of the former Nazi régime, for which, incidentally, the Federal Government was not responsible, and that the East German authorities have refused to make any such amends at all. They have not made any.

73. It is pertinent to note, I think, that the prosecution of war criminals continues in the Federal Republic whenever they are caught and convicted by the courts. Just today there was a note in The New York Times that one of the watchmen of the concentration camp at Dachau had received a lifetime sentence to hard labour. I think it is also to be noted that there are large numbers of Nazis serving the East Germany régime. When the so-called People's Chamber was reconsti-

67. Cela dit, nous voulons souligner avec la plus grande énergie que, tout comme les autres membres du Conseil, nous estimons qu'assurément le paragraphe 2 du dispositif de la résolution du Conseil ne peut en aucun cas être interprété comme justifiant une demande quelconque visant au renvoi d'Eichmann dans le pays où, pendant de longues années, il a pu échapper au châtiment qu'il mérite pour ses crimes. En même temps, nous ne pouvons considérer comme satisfaisante la rédaction intentionnellement vague de ce paragraphe.

68. Troisièmement, il importe selon nous que tous les Etats Membres de l'ONU appuient énergiquement la disposition aux termes de laquelle la résolution ne doit en aucune façon être interprétée comme tendant à excuser les crimes odieux commis par Eichmann.

69. Une fois de plus, nous soulignons que l'impunité dont jouissent un grand nombre de criminels de guerre qui occupent des postes importants dans la République fédérale d'Allemagne et dans les organes de l'OTAN favorise les activités revanchardes propices à la résurrection du fascisme en Allemagne occidentale. C'est cela qui menace gravement la paix et la sécurité internationales.

70. Tous les Etats Membres de l'ONU ont le devoir de lutter énergiquement contre les éléments criminels qui s'infiltrèrent de nouveau aux postes de commande dans la République fédérale d'Allemagne et à l'OTAN, tolérés et ouvertement appuyés par les pays occidentaux, et qui préparent de nouveaux forfaits contre l'humanité. Brider les forces du mal, lutter pour empêcher une nouvelle guerre mondiale, lutter pour consolider la paix dans le monde, voilà le devoir sacré de l'Organisation des Nations Unies.

71. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Le représentant de l'Union soviétique a jugé bon, hier, de parler d'anciens nazis qui occupent actuellement des postes officiels dans la République fédérale d'Allemagne — affirmation qui n'a, me semble-t-il, qu'un bien vague rapport avec la question examinée — et il est aujourd'hui revenu sur ce point. Je constate cependant qu'il n'a fait aucunement mention des nazis qui occupent actuellement des postes officiels en Allemagne orientale sous le régime communiste, ce qui me paraît une étrange omission. M. Sobolev est un homme très minutieux et il a pourtant oublié de mentionner les nazis qu'emploie le régime communiste de l'Allemagne orientale.

72. Puisque M. Sobolev a abordé le sujet, il y a lieu, me semble-t-il, de faire observer que la République fédérale d'Allemagne a accordé des réparations très importantes au peuple juif, en Israël et ailleurs, pour les crimes effroyables de l'ancien régime nazi, crimes dont le Gouvernement fédéral n'était d'ailleurs pas responsable, alors que les autorités de l'Allemagne orientale se sont refusées à tout dédommagement. Elles n'en ont jamais accordé aucun.

73. Il n'est pas non plus inutile, je crois, de rappeler que la République fédérale continue de châtier les criminels de guerre lorsqu'ils sont arrêtés et que leur culpabilité est établie en justice. Aujourd'hui encore, le New York Times relate qu'un des gardiens du camp de concentration de Dachau a été condamné aux travaux forcés à perpétuité. Il faut aussi, me semble-t-il, faire observer qu'un grand nombre de nazis sont au service du régime de l'Allemagne orientale. Quand la

tuted in 1958 the number of ex-Nazi Party members was increased from 29 to 47. The President of the East German Supreme Court, Dr. Kurt Schumann, and the Chairman of the Law Committee of the so-called People's Chamber, Siegfried Dallmann, were both Nazi Party members, Schumann from 1937 and Dallmann from 1933.

74. The spokesman of the East German delegation at the Foreign Ministers Conference in 1959, an individual named Gerhard Kegel—certainly a very key position in East Germany foreign relations—was a long-time Nazi from 1934 on. I have here a pamphlet called Ehemalige Nationalsozialisten in Pankows Diensten, which I translate to mean "Former Nazis in the Service of Pankow". Pankow is the capital of the so-called East German régime. This is quite recent, dated April 1960, and it is published by the Untersuchungsausschuss Freiheitlicher Juristen, which I translate to mean "Investigating Committee of Free Jurists".

75. One does not have to understand German to read a great deal of this because there is a list of names of former Nazis holding posts under the Communist régime of East Germany, and there are 220 of them; I repeat, 220 of them. Therefore, I simply submit that Mr. Sobolev is really not interested in exposing Nazis, because if he were, he would mention the Nazis in East Germany. He is just interested in making a slur against the Federal Republic of Germany.

76. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I should like to tell Mr. Lodge that I welcome the opportunity of speaking about what the Nazis are doing in Western Germany and in other parts of the world. Mr. Lodge quoted as an example the fact that one of the watchmen of the concentration camp at Dachau was recently sentenced in Western Germany. It is of course a "great achievement" that former watchmen of concentration camps are being punished in Western Germany! But here is an interesting fact. In the Social Democratic Party bulletin, the Parlamentarisch-politische Pressedienst, it is stated that of the 11,000 judges and prosecutors at present employed in the Federal Republic of Germany, 1,146 have been charged with committing crimes under the Nazi régime.

77. What does this fact show? It shows that the very same individuals who, under the Nazi régime, carried out a policy of exterminating human beings, of racism and the seizure of other countries, are now in control of the Federal Republic of Germany. In fact, ministers of the Federal Republic of Germany are being accused—and there is proof of the charges—of committing war crimes for which they might be tried and sentenced.

78. These individuals include, as I have said before, first and foremost Dr. Oberländer, Minister for Refugees. This is a man who was not merely a rank-and-file Nazi but one who, under the Nazi régime, shaped and implemented policy at the very highest level. He is now among the rulers of the Federal Republic of Germany.

79. Then there is Dr. Schroeder who is Minister of the Interior in the Federal Republic of Germany.

Chambre dite populaire a été reconstituée en 1958, le nombre des anciens membres du parti nazi qu'elle compte est passé de 29 à 47. Le président de la Cour suprême de l'Allemagne orientale, Kurt Schumann, et le président de la Commission juridique de la Chambre dite populaire, Siegfried Dallmann, ont été tous deux membres du parti nazi, Schumann à partir de 1937, et Dallmann à partir de 1933.

74. Un certain Gerhard Kegel, porte-parole de la délégation de l'Allemagne orientale à la Conférence des ministres des affaires étrangères en 1959 — sans aucun doute un poste très important en Allemagne orientale du point de vue relations extérieures — était un nazi de longue date, devenu membre du parti en 1934. J'ai ici une brochure, Ehemalige Nationalsozialisten in Pankows Diensten, dont le titre peut être traduit par "Anciens nazis dans les services de Pankow". Pankow est la capitale de ce qu'il est convenu d'appeler le régime de l'Allemagne orientale. Cette brochure est très récente — elle est datée d'avril 1960 — et a été publiée par l'Untersuchungsausschuss Freiheitlicher Juristen, qui peut se traduire par "Comité d'enquête des juristes libres".

75. On peut même, sans connaître l'allemand, lire une grande partie de cette brochure, car elle contient une liste d'anciens nazis qui occupent des postes dans le régime communiste de l'Allemagne orientale, et il y en a 220; je répète 220. Je prétends dès lors que M. Sobolev ne cherche pas vraiment à démasquer les nazis car, en pareil cas, il mentionnerait ceux de l'Allemagne orientale. Tout ce qui l'intéresse, c'est de dénigrer la République fédérale d'Allemagne.

76. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je suis heureux de cette occasion que me donne M. Lodge de parler des agissements des nazis en Allemagne occidentale et dans d'autres régions du monde. Il cite l'exemple d'un gardien du camp de concentration de Dachau qui a été récemment puni en Allemagne occidentale. C'est évidemment un "résultat remarquable" que des ex-gardiens de camps de concentration soient punis en Allemagne occidentale! Mais il est un autre fait intéressant: dans le bulletin du parti social-démocrate, le Parlamentarisch-politische Pressedienst, il est dit que, sur 11.000 juges et procureurs aujourd'hui en fonctions dans la République fédérale d'Allemagne, 1.146 sont inculpés de crimes commis sous le régime nazi.

77. Qu'est-ce que cela prouve? Cela prouve que des hommes qui, sous le régime hitlérien, appliquaient une politique d'extermination, de racisme et d'invasion se trouvent aujourd'hui aux postes de commande de la République fédérale d'Allemagne. Il s'agit de ministres de la République fédérale d'Allemagne qui — c'est un fait établi — sont accusés de crimes de guerre punis par la loi.

78. Comme nous l'avons indiqué, il faut citer avant tout Oberländer, ministre des réfugiés. Ce n'est pas un nazi ordinaire mais un homme qui, sous le régime hitlérien, arrêtait et appliquait à l'échelon le plus élevé la politique officielle. On le retrouve parmi les dirigeants de la République fédérale d'Allemagne.

79. Citons encore Schroeder, qui est ministre de l'intérieur de la République fédérale d'Allemagne, et

Finally there is General Speidel. He, too, is no watchman of a concentration camp; he was a general in the Nazi army and he is now Commander-in-Chief of the NATO land forces.

80. There is no question and there never has been any question of liquidating all individuals who were in the Nazi party, regardless of what they did. I would point out to Mr. Lodge that what matters is that those people who committed war crimes or were responsible for the inhuman policy of the Nazi régime and for its policy of aggression should be brought to justice instead of being allowed to conduct an aggressive policy in the Federal Republic of Germany. That is my first observation.

81. My second observation is this. We charge—and the charges have been proved—that in the Federal Republic of Germany elements of the former entourage of Hitler have re-emerged and are pursuing a policy of revanchism and the revival of fascism. There is a great deal of evidence in support of this contention. Now is not the time to discuss this subject, but I am quite ready to deal with it, too, on an appropriate occasion. The fact is that there is in the Federal Republic of Germany a real danger of the rebirth of fascism and a real danger of revanchism. This danger offers a real threat in the first instance to the neighbours of the Federal Republic of Germany, to the peoples which suffered most from Nazi aggression. It is for this reason that we Soviet peoples have raised our voices in warning against this danger.

82. I have heard nothing that would show that there has been any resurgence of revanchism in East Germany. Such accusations cannot be made, for the simple reason that they are not justified by the facts.

83. Mr. LODGE (United States of America): The Soviet representative based his principal argument on General Speidel. Well, General Speidel actually turned against Hitler and attempted to overthrow him, so I do not think he is a very convincing argument from the Soviet viewpoint. If we are going to start matching generals, I have a picture here of a German general who is one of the nazi office holders in the East Germany communist régime, Arno von Lenski, Generalmajor—I guess that means Major General—and he is in uniform. So we could play that game for a long time.

84. The truth has emerged; Mr. Sobolev has let the cat out of the bag. We are against nazism everywhere, in the Federal Republic, in East Germany, in the Soviet Union, in New York, wherever it may occur. Mr. Sobolev is against it in the Federal Republic of Germany because he does not like the Federal Republic of Germany, but he is delighted to have Nazis in the communist régime of East Germany, where he can put them to work for Communism. That is the whole truth; it is just as simple as that, and on that note I will yield the floor.

85. The PRESIDENT: This debate has gone off at a tangent. The longer we continue it, the further away it is from our main business. Therefore, I make a request that, after I give the floor once more to both speakers—and I hope that they will be very brief—we shall be finished with the subject.

enfin le général Speidel, qui n'était pas non plus un simple gardien de camp de concentration, mais un général de l'armée hitlérienne; il est aujourd'hui commandant en chef des forces terrestres de l'OTAN.

80. Il ne s'agit pas et il n'a jamais été question de supprimer tous ceux qui ont appartenu au parti nazi, quoi qu'ils aient fait. Il s'agit — je le fais remarquer à Monsieur Lodge — de traduire en justice les auteurs de crimes de guerre et les responsables de la politique de haine du genre humain pratiquée par le régime hitlérien et de la politique hitlérienne d'agression, au lieu de leur permettre de se livrer à une politique d'agression dans la République fédérale d'Allemagne. Voilà ma première observation.

81. Deuxième observation: nous soutenons — et c'est un fait établi — que, dans la République fédérale d'Allemagne, des éléments qui faisaient partie de l'entourage d'Hitler ont relevé la tête et se livrent à une politique de revanche et de résurrection du fascisme. De nombreux témoignages viennent corroborer cette accusation. Ce n'est pas le moment d'en faire état, mais je suis prêt à les citer le moment venu. Nous parlons ici du réel danger de renaissance du fascisme et de l'esprit de revanche en République fédérale d'Allemagne. Ce danger menace en premier lieu les voisins de la République fédérale d'Allemagne, les peuples qui ont le plus souffert de l'agression hitlérienne. Aussi le peuple soviétique tient-il à mettre le monde en garde contre ce danger.

82. Je n'ai pas entendu dire qu'il y ait une renaissance de l'esprit de revanche en Allemagne orientale. On ne peut formuler de telles accusations parce qu'elles ne correspondent pas à la réalité.

83. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Le représentant de l'Union soviétique a fondé l'essentiel de son argumentation sur le cas du général Speidel. Eh bien, le général Speidel s'est en fait retourné contre Hitler et a essayé de le renverser; je ne crois donc pas que son cas constitue un argument très convaincant en faveur de la thèse soviétique. Si nous voulons comparer les généraux, j'ai ici la photo d'un général allemand, qui est l'un des nazis occupant un poste dans le régime communiste de l'Allemagne orientale. Il s'agit d'Arno von Lenski, Generalmajor — grade qui correspond, je pense, à celui de général de division — que l'on voit en uniforme. Nous pourrions prolonger ce jeu indéfiniment.

84. La vérité s'est fait jour. M. Sobolev s'est trahi. Nous sommes contre le nazisme partout, dans la République fédérale, dans l'Allemagne orientale, en Union soviétique, à New York, partout où il peut se manifester. M. Sobolev est contre le nazisme dans la République fédérale d'Allemagne parce qu'il n'aime pas la République fédérale d'Allemagne, mais il n'est que trop content d'avoir des nazis dans le régime communiste de l'Allemagne orientale, où il peut les mettre au service du communisme. Voilà toute la vérité; c'est aussi simple que cela et, sur cette conclusion, je cède la parole.

85. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le débat s'est écarté de son objet. Plus nous poursuivons dans cette voie, plus nous nous éloignons de l'essentiel de nos délibérations. Je demande donc qu'une fois que j'aurai à nouveau donné la parole aux deux représentants, qui, je l'espère, seront très brefs, nous abandonnions ce sujet.

86. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I shall not try to speak for Mr. Lodge. But at the same time I deny his right to speak for me, to say what I am upholding. I myself can say what my position is. I think I have explained this position sufficiently clearly.

87. We are fighting and shall continue to fight against the rebirth of fascism and revanchism in all corners of the globe. But now, at this moment, fascism is reappearing in Western Germany. The danger is heightened by the fact that the rebirth of revanchism and fascism is occurring at a time when Germany is being rearmed—at a time, that is, when lethal weapons are being put into the hands of these very fascists and revanchists, weapons which will enable them to put their plans into operation.

88. It is against this policy of reviving fascism and revanchism in the Federal Republic of Germany, which is being pursued with the connivance of the Western Powers, that the Soviet Union has consistently raised and will continue to raise its voice.

89. Mrs. MEIR (Israel): My delegation and I have been deeply moved by the unanimous expression of horror and revulsion by Council members at the unprecedented crimes committed by the Nazi régime, and especially those with which Adolf Eichmann is being charged.

90. Since the birth of Israel as a State, it has been our aim to live in comity and friendship with all nations, and I wish to reaffirm our adherence to the principle that the relations between States must be based on mutual respect for national sovereignty, equality, political independence and territorial integrity.

91. We cherish our traditional ties of friendship with the Argentine Republic. Members of the Council have expressed their earnest hope that these ties will be preserved. I can assure the Council that this is the sincere desire of my Government and my people.

The meeting rose at 6.5 p.m.

86. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je ne cherche pas à parler au nom de M. Lodge, mais je ne lui reconnais pas le droit de parler en mon nom, ni de parler de la cause que je défends. Je puis dire moi-même quelle est ma position et je pense l'avoir définie assez nettement.

87. Nous luttons et nous lutterons contre la résurrection du fascisme et de l'esprit de revanche dans tous les coins du monde. Voici qu'à l'heure actuelle le fascisme relève la tête en Allemagne occidentale. Le danger s'accroît du fait que le réveil de l'esprit de revanche et du fascisme coïncide avec le réarmement de l'Allemagne, c'est-à-dire à lieu au moment où les fascistes et les revanchards reçoivent des armes meurtrières qui leur permettent de mettre leurs plans à exécution.

88. C'est contre cette politique de résurrection du fascisme et de l'esprit de revanche en République fédérale d'Allemagne, politique que tolèrent les puissances occidentales, que l'Union soviétique s'est toujours élevée et continuera de s'élever.

89. Mme MEIR (Israël) [traduit de l'anglais]: Ma délégation et moi-même avons été profondément émues de l'unanimité avec laquelle les membres du Conseil ont exprimé l'horreur et la répulsion que leur causent les crimes sans précédent commis par le régime nazi, et notamment ceux dont Adolf Eichmann est accusé.

90. Depuis la naissance de l'Etat d'Israël, notre but a toujours été de vivre en harmonie et en bonne intelligence avec toutes les nations, et je tiens à réaffirmer notre adhésion au principe selon lequel les relations entre Etats doivent se fonder sur le respect mutuel de la souveraineté nationale, de l'égalité, de l'indépendance politique et de l'intégrité territoriale de chacun d'eux.

91. Nous attachons un grand prix aux liens traditionnels de l'amitié qui nous unit à la République Argentine. Les membres du Conseil ont exprimé le ferme espoir que ces liens seront préservés. Je puis donner au Conseil l'assurance que c'est également le désir sincère du gouvernement et du peuple israéliens.

La séance est levée à 18 h 5,

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Librería Buchholz, Bogotá.

Librería América, Medellín.

Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1365, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLICQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Librería Científica, Guayaquil & Quito.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eischmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

GREECE-GREECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG-HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eui-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augstsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Rounhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knyiga, Smolenskaya Plashchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[60B1]

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).